



## Общи условия

### Към договор за обслужване на ползватели на ваучери за храна на електронен носител „Up Dejeuner“ и предплатени карти за подарък „Up Cadhoc“

#### 1. ДЕФИНИЦИИ

В настоящите Общи условия, посочените термини и определения с главна буква, имат значението посочено в точката, независимо дали са използвани с единствено или множествено число.

- 1.1. **Оператор** е „Томбоу-България“ ЕООД (ТОМБОУ), вписано в Търговския регистър на Агенция по вписванията с ЕИК 040336507, като страна по Договор за отпечатване на ваучери и Договор за обслужване на ползватели на ваучери и карти за подарък;
- 1.2. **Възложител** е страна по Договор за отпечатване на ваучери на хартиен носител и издаване на ваучери за храна на електронен носител;
- 1.3. **Доставчик** е страна по Договор за обслужване на ползватели на ваучери за храна на електронен носител „Up Dejeuner“ и предплатени карти за подарък „Up Cadhoc“;
- 1.4. **Клиент** е страна по Договор за издаване и предоставяне на предплатени карти за подарък „Up Cadhoc“;
- 1.5. **Ваучери за храна на електронен носител** са платежни инструменти, които могат да бъдат използвани само по ограничен начин и отговарят на условията по чл. 2, ал. 1, т. 11, буква "в" от Закона за платежните услуги и платежните системи, предоставени чрез работодателя на работниците и служителите, включително на тези по договори за управление, които се използват за заплащане на храна и хранителни продукти в ресторанти, заведения за бързо обслужване и обекти за търговия с храни, включително магазини за хранителни стоки, супермаркети, хипермаркети и други, осъществяващи дейност в съответствие с изискванията на Закона за храните, съгласно сключен договор за обслужване с оператор. Ваучерите за храна на електронен носител не са електронни пари по смисъла на Закона за платежните услуги и платежните системи. Електронен носител може да бъде физически електронен носител или виртуален електронен носител и се зарежда само с ваучери за храна от оператор;
- 1.6. **Предплатена карта за подарък (карта Up Cadhoc)** е платежен инструмент, свързан с партидата електронни пари на Клиента и предоставя достъп до електронните пари на Клиента. Kartata Up Cadhoc може да бъде физическа пластинка и/или виртуална карта;
- 1.7. **Карта** е платежен инструмент с логото на ТОМБОУ и на Платежна картова схема. Kartata бива два вида – презареждаема и неперезареждаема. Тя е персонализирана с персонални защитни характеристики, като PAN, дата на валидност, CVC, ПИН или други подобни характеристики, със или без имена на картодържателя (неперсонифицирана с име);
- 1.8. **Платежна картова схема** означава единен набор от правила, практики, стандарти и/или насоки за прилагане относно изпълнението на платежни операции, свързани с карти, който е отделен от всяка инфраструктура или платежна система, поддържаща функционирането му, и включва всеки определен орган, организация или субект за вземане на решения, отговарящ за функционирането на схемата;
- 1.9. **Електронни пари** са парична стойност, съхранявана в електронна, включително магнитна форма, която представлява вземане към издателя. Издава се при получаване на средства с цел извършване на платежни операции и се приема от физическо или юридическо лице, различно от издателя на електронни пари;
- 1.10. **Издател** е UP AGANEA, S.A., дружество, регистрирано в Испания, с регистрационен номер A-87211959 със седалище и адрес на управление в Стг. Fuencarral a Alcobendas, 14, 28050 Madrid, Испания, с лиценз от Националната банка на Испания за издател на електронни пари, валиден на територията на Европейския съюз;
- 1.11. **Дистрибутор**, представляващ Издателя, за територията на България, е „ТОМБОУ-БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: София 1000, бул. „Княз Ал. Дондуков“ 11, ет.7 и 8, с ЕИК: 040336507, електронен адрес: [info@tombou.bg](mailto:info@tombou.bg). Повече информация може да бъде намерена на следната страница: <https://www.bde.es/wbe/es/>;
- 1.12. **Трансакция** е всяко извършване на плащане чрез Kartata в Търговски обект;
- 1.13. **ПИН** е персонален идентификационен номер на Kartata;
- 1.14. **ПОС (POS Terminal)** е устройство, чрез което се извършват плащане на стоки и услуги, справочни и други платежни и неплатежни операции чрез използване на платежна или предплатена карта;
- 1.15. **Виртуален ПОС (Virtual POS Terminal)** е логически дефинирано терминално устройство ПОС, чрез което се извършват преводи по платежни сметки, плащане на стоки и услуги, справочни и други платежни и неплатежни операции чрез интернет, терминални устройства АТМ или цифрови телефони при използване на платежна или предплатена карта в режим онлайн;
- 1.16. **Идентификатор на карта** означава 9-цифреният номер върху гърба на на картата (Card ID);
- 1.17. **PAN** е уникален номер, който идентифицира Kartata и се намира на лицето ѝ;
- 1.18. **CVC** представлява код за сигурност на картата. Това е трицифрен код изписан на гърба на Kartata;

- 1.19. **Дата на валидност** е датата (месец и година) до която Kartata е валидна. Валидността е изписана на лицето на Kartata;
- 1.20. **Продукт** включва Ваучер за храна на електронен носител и/или предплатена карта за подарък „Up Cadhoc“, както и нови продукти на ТОМБОУ, за които Доставчика ще бъде писмено уведомен при условията на подписан Договор за обслужване на ползватели на ваучери за храна на електронен носител „Up Dejeuner“ и предплатени карти за подарък „Up Cadhoc“ и настоящите Общи условия;
- 1.21. **Търговски обект (мрежа)** представлява списък от обекти, с които ТОМБОУ има сключен договор за прием на Ваучери за храна на електронен носител и/или Карты Up Cadhoc като разплащателно средство;
- 1.22. **Интернет страница** означава [www.uptombou.bg](http://www.uptombou.bg);
- 1.23. **Портал** представлява интернет страницата [www.uponline.bg](http://www.uponline.bg);
- 1.24. **Конфиденциална информация** означава, но не се ограничава до всички клаузи на сключените договори, както и всякаква информация с частен, таен или поверителен характер, под каквато и да е форма, свързана с бизнеса, финансовото състояние, технологията, дизайните и/или продуктите на всяка от страните, предоставена или разкрита на другата страна, или която е станала известна по друг начин, независимо дали е отбелязана или обозначена като поверителна.

#### 2. ДОГОВОРИ. СКЛЮЧВАНЕ. ИЗМЕНЕНИЕ. ПРЕКРАТЯВАНЕ

- 2.1. Договор може да бъде сключен, след постигнато съгласие между страните (ТОМБОУ и Доставчик), като бъде подписан собственоръчно, с КЕП или електронно чрез услугите на Namirial.com, който е лицензиран доставчик на удостоверителни услуги в ЕС, в зависимост от вида на договора.
- 2.2. Страните се съгласяват, че правната сила на електронния подпис и на усъвършенствания електронен подпис е равностойна на тази на саморъчния подпис.
- 2.3. Договорите могат да се изменят по взаимно съгласие на страните с подписване на анекс.
- 2.4. Договорът може да се измени едностранно от Оператора при промяна на такси и възнаграждения или при промени на нормативната база, касаещи прилагането на договора. В тези случаи Операторът изпраща писмено уведомление до адреса за кореспонденция (включително на имейл адреса, предоставен за контакт), посочен в Договора. Доставчикът може да възрази в 30-дневен срок от получаването му. При липса на възражение в срок, се приема, че Доставчикът се е съгласил с предложената промяна.
- 2.5. При промени на нормативната база, за които Доставчикът следва да бъде информиран, но които не водят до едностранна промяна на клаузите на договора, Операторът изготвя уведомление с информационна цел и го изпраща на Доставчика по имейл или поща.
- 2.6. Договорът се прекратява при:
  - 2.6.1. Отнемане на разрешението на Оператора от Министъра на финансите.
  - 2.6.2. При обявяване в несъстоятелност или ликвидация на някоя от страните.
  - 2.6.3. При обективна невъзможност за изпълнение, договорът се разваля по право.
  - 2.6.4. С тримесечно предизвестие от всяка една от страните.
- 2.7. При неизпълнение на Доставчика на законоустановените условия, предвидени в нормативните актове относно ваучери за храна на електронен носител и/или предплатени карти за подарък, или на задължения, поети по сключен с ТОМБОУ договор, от Оператора без предизвестие.
- 2.8. При прекратяване на договора по т. 2.6. Доставчикът се задължава в срок от 30 /тридесет/ дни да отстрани от обекта си, респективно интернет страница - лого, стикери и други рекламни материали, предоставени от ТОМБОУ.

#### 3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ

##### А. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ОПЕРАТОРА

- 3.1. Операторът запазва правото си да променя всички такси, комисионни и възнаграждения като отправи писмено предизвестие до Доставчика в срок до 30 дни преди влизането в сила на тези промени. Ако Доставчикът не направи писмено въздействие в посочения срок, промяната влиза в сила автоматично.
- 3.2. Операторът е длъжен да изплати на Доставчика номиналната стойност на всяка трансакция с карти, заредени с ваучери за храна на електронен носител „Up Dejeuner“ и/или плащанията с предплатени карти за подарък „Up Cadhoc“ посредством национални и/или международни платежни схеми съгласно правилата на съответната схема.
- 3.3. Операторът има право да получи възнаграждение за услугите по т. 1.1. и 1.2. от Договора, както и предвидените в Договора такси при условията и сроковете, уговорени в него.

##### Б. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА

- 3.4. Доставчикът има право да получи номиналната стойност на плащанията с карти, заредени с ваучери за храна на електронен носител „Up Dejeuner“ и/или плащанията с предплатени карти за подарък „Up Cadhoc“ посредством национални и/или международни платежни схеми съгласно правилата на съответната схема.

3.5. Доставчикът дължи възнаграждение на Оператора за услугите по т. 1.1. и 1.2., както и предвидените в Договора такси при условията и сроковете, уговорени в него.

3.6. За приемането на ваучери за храна на електронен носител, издадени съгласно чл. 209а от ЗКПО и Наредбата, Доставчикът е длъжен да отговаря на изискванията на ЗКПО и Наредбата и другите подзаконовни актове, издадени във връзка с тези нормативни актове, като за целта предостави на Оператора необходимите декларации и документи, които са неразделна част от Договора.

3.7. В случай, че Доставчикът не е регистриран по ЗДДС, няма право да приема ваучери за храна на електронен носител, издадени съгласно чл. 209а от ЗКПО и Наредбата.

3.8. В случай на дерегистрация на Доставчика по ЗДДС, същият не може да приема ваучери за храна електронен носител, издадени съгласно чл. 209а от ЗКПО и Наредбата.

3.9. Доставчикът е длъжен:

- да не продава вино, спиртни напитки, пиво или тютюневи изделия срещу ваучери за храна на електронен;
- да продава стоки по цени, обявени в съответния търговски обект, без да включва надценка или да коригира цените с размера на възнаграждението и таксите по т. 6 от Договора;
- да спазва всички изисквания на нормативната уредба;
- да извършва обучение на персонала си по приемането на разплащания с ваучерите и картите;
- да постави на видни места предоставения му от Оператора знак /символ, лого/ за да обозначи обекта като приемач съответните продукти;
- при работа в повече от един търговски обект Доставчикът е длъжен да предостави на Оператора подробен списък на обектите си с адрес, телефон, e-mail, лице за контакти и уникален идентификационен номер на ниво платежна схема Merchant ID (MID). Доставчикът е длъжен във всичките си обекти да осигури условия за изпълнението на настоящия договор;
- да уведоми незабавно Оператора при настъпване на промени в обстоятелствата по Договора, в това число, но не само: промяна относно регистрацията му по ЗДДС; закриване или откриване на нов търговски обект, промяна на посочените в Договора адреси за кореспонденция и др.

3.10. Доставчикът е отговорен пред Оператора за всички вреди, в това число имуществени и неимуществени, пропуснати ползи, и други последици, които могат да възникнат за него в случай, че Доставчикът не е уведомил Оператора за промяна в обстоятелствата по Договора.

3.11. За ваучери за храна на електронен носител, върху картата са изписани думите „ваучер за храна по чл. 209а от ЗКПО“ и „валиден само в България“

3.12. Доставчикът е длъжен да предостави на Оператора уникалния си идентификационен код (Merchant ID код) и банков идентификатор на ниво платежна схема.

#### **4. НЕУСТОЙКИ**

4.1. При забава на Доставчика за заплащане на дължимите суми по Договора, той дължи неустойка в размер на 20 лв. за всяко забавено плащане, ако размерът на просрочената сума е до 500 лева. При забава за заплащане на дължимите суми над този размер, Доставчикът дължи законна лихва за забава върху просрочената сума.

4.2. Уговорените по-горе неустойки не пречат за търсенето на обезщетения за по-големи вреди по общия ред.

#### **5. РЕАЛИЗИРАНЕ НА НОВИ ПРОДУКТИ**

5.1. При пускане на нов продукт /ваучер или карта/, Операторът уведомява писмено Доставчика. В случай, че Доставчикът не изпрати писмен отказ за обслужване в своя/своите обект/и на ползватели на новия вид ваучер или карта до 30 /тридесет/ календарни дни от получаване на уведомлението, то Операторът го включва към търговската си мрежа по съответния продукт.

5.2. Ако реализирането на новия продукт налага изменения и/или допълнения към Договора, в уведомлението по т. 5.1. от Общите условия, Операторът посочва в какво се състои изменението/допълнението. В случай, че Доставчикът не изпрати писмено възражение до 30 /тридесет/ календарни дни от получаването му, то страните се считат обвързани от договора, заедно с посочените в уведомлението промени.

5.3. При непостигане на съгласие относно реализирането на нов продукт, това не засяга изпълнението на Договора по отношение на останалите продукти.

#### **6. НАЧИНИ НА ПЛАЩАНЕ**

6.1. Всяко плащане се счита за осъществено на датата, на която средствата са постъпили по съответната банкова сметка. Страните са длъжни да вписват в платежните документи основанието за плащане и предназначението на средствата.

#### **7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**

7.1. Всички клаузи представляват конфиденциална информация за двете страни и не могат да бъдат разгласявани по време на действието на договорите и до две години след прекратяването им.

7.2. Без това да ограничава или по какъвто и да е начин да стеснява обхвата на предходния член всяка от страните в допълнение се задължава:

7.2.1. да защитава и предпазва конфиденциалната информация от неправомерно ползване, публикуване или разкриване;

7.2.2. да не копира или възпроизвежда по какъвто и да е начин (включително, но не само, да съхранява в каквато и да е компютърна или електронна система) конфиденциална информация за цели, различни от изпълнението на поетите с договора между страните задължения;

7.2.3. да не разгласява финансовите параметри на сключения с ТОМБОУ Договор и/или Анекс;

7.2.4. да не използва цялата или част от конфиденциалната информация с цел неолойна конкуренция или извличане на облага за самия него или за трети лица, включително за да получи търговски или други предимства в своя полза или в полза на трето лице или по начин, който уврежда или би могъл да увреди пряко или непряко другата страна.

#### **8. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

8.1. ТОМБОУ прилага политики и правила за обработка и защита на лични данни. Публичната политика на ТОМБОУ е публикувана на интернет страницата [www.uptombou.bg](http://www.uptombou.bg)

8.2. Всички лични данни, предмет на договори, които се събират и обработват при ТОМБОУ, се предоставят от Доставчик при или по повод преддоговорни отношения и водене на преговори и изпълнение на договорни задължения.

8.3. Доставчик разрешава на ТОМБОУ, при прилагане на подходящи организационни и технически мерки за защита на обработваните лични данни по договори, да ги предостави на:

- доставчици на услуги/подизпълнители на ТОМБОУ във връзка с услугите, които ТОМБОУ предоставя;
- участници в системата за разплащане с ваучери, прилагайки националното законодателство;
- друго лице/лица, които имат право да изискват или на които това е възложено по закон или от регулаторен орган.

8.4. Данните се обработват и съхраняват от ТОМБОУ при спазване на нормативните изисквания, публичната политика на ТОМБОУ, публикувана на корпоративната интернет страницата, и групови и корпоративни политики и правила за обработка и защита на лични данни.

8.5. При обработване на личните данни, ТОМБОУ-БЪЛГАРИЯ ЕООД се задължава да прилага подходящи организационни и технически мерки за защита на личните данни. В случай на установено нарушение на сигурността на личните данни, ТОМБОУ-БЪЛГАРИЯ ЕООД информира Доставчик, в случаите когато е приложимо и се изисква, както и предприема необходимите мерки за преустановяване на пробива/нарушението.

8.6. ТОМБОУ може да използва личните данни, представени й при или по повод преддоговорни отношения, водене на преговори и изпълнение на договорни задължения, за маркетингови цели - да изпраща на Доставчик или негови представители/лица за контакт информация за продуктите и/или услугите, предлагани от ТОМБОУ, които могат да представляват интерес за Доставчик. Всяко лице, което не желае да се обработват личните му данни за маркетингови цели, може да откаже като използва възможността, предвидена във всяко маркетингово съобщение, получено по електронната поща, чрез изпращане на имейл за отказ на адрес: [info@tombou.bg](mailto:info@tombou.bg) или чрез подаване на отказ на място в офиса на ТОМБОУ.

#### **9. ПРИЛОЖИМО ПРАВО. РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ.**

9.1. Възникналите спорове по договорите ще се решават по споразумение в 30-дневен срок.

9.2. Когато спорът не може да се разреши със споразумение, следва да се отнесе към компетентния съд в гр. София, по реда на българското гражданско законодателство.

#### **10. ВАЛИДНОСТ И ПРОМЕНИ В ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ**

10.1. Настоящите Общи условия са в сила от 01.09.2023 г..

10.2. Настоящите Общи условия могат да бъдат променени и допълвани по всяко време от ТОМБОУ. Спрямо заварените договорите измененията и допълненията в общите условия влизат в сила след съобщаване по реда на т. 2.4. Насрещната страна по договор с ТОМБОУ е длъжна да се запознае внимателно с актуалната версия на Общите условия.

10.3. В случай че някоя от разпоредбите на тези Общи условия е или стане недействителна в своята цялост или само частично, това няма да окаже влияние върху действителността и приложимостта на останалите разпоредби на тези Общи условия.